

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MONOCOMANDO LAVABO-BIDET

Single-lever washbasin-bidet mixers installation intruncions

Instructions de montage mitigeurs lavabo-bidet

Instrucciones de montaje monocomando lavabo-bidet

Installationsawweisungen der Einhebel-Waschitisch und Bidet Mischer

**LAVABO  
BIDET**

Produttori di rubinetteria Made in Italy dal 1958



**INDICE**  
Index  
Sommaire  
Indice  
Inhaltsverzeichnis

NOTE TECNICHE E DATI DI PORTATA Flow rate and technical details Notes techniques et de debit de l'eau Notas tecnicas y datos de portada Technische Merkmale und Durchflussmenge	pag.1
ATTENZIONE! SPURGARE LE TUBAZIONI Pipes cleaning Purge de la tuyauterie Limpieza tuberías Rohre Säuberung	pag.2
INSTALLAZIONE FLESSIBILE <i>Flexible installation</i> Installation flexible <i>Instalación flexible</i> Schlauchinstallation	pag.3
INSTALLAZIONE LAVABO/BIDET CON TIRANTE M8 <i>Washbasin/bidet installation with M8 fixing rod</i> Installation lavabo/bidet avec tirant M8 <i>Instalacion lavabo/bidet con tirante M8</i> Einbau der Einhebel-Waschtisch und Bidet Mischer mit Gewindebolzen M8	pag.4
INSTALLAZIONE LAVABO/BIDET CON TIRANTE M10 FORATO <i>Washbasin/bidet installation with M10 drilled fixing rod</i> Installation lavabo/bidet avec tirant M10 percé <i>Instalacion lavabo/bidet con tirante M10 perforado</i> Einbau der Einhebel-Waschtisch und Bidet Mischer mit gebohrte Gewindebolzen M10	pag.5
INSTALLAZIONE LAVABO MEDIO/ALTO <i>Medium-Tall basin mixer installation</i> Installation du mitigeur medium et haute version <i>Instalacion lavabo medio y alto</i> Einbau der Mittel und Hohe Mischer	pag.6
MANUTENZIONE-SOSTITUZIONE CARTUCCIA Ø25 CON GRANO <i>Maintenance - replacement of the Ø25 cartridge with grub screw</i> Entretien - remplacement de la cartouche Ø25 avec vis allen <i>Mantenimiento - sustitucion cartucha Ø25 con grano</i> Ø25 Kartusche mit Bolzen Wartung und Ersetzung	pag.7
MANUTENZIONE-SOSTITUZIONE CARTUCCIA Ø35/Ø42 <i>Maintenance - replacement of the Ø35/Ø42 cartridge</i> Entretien - remplacement cartouche Ø35/Ø42 <i>Mantenimiento - sustitucion cartucha Ø35/Ø42</i> Ø35/Ø42 Kartusche Wartung und Ersetzung	pag.8
PULIZIA-SOSTITUZIONE AERATORE <i>Aerator cleaning and replacement</i> Nettoyage - remplacement de l'aérateur <i>Limpieza - sustitucion aereador</i> Perlator Reinigung und Ersetzung	pag.9

**INDICE**  
Index  
Sommaire  
Indice  
Inhaltsverzeichnis

---

■ PULIZIA-SOSTITUZIONE AERATORE RETTANGOLARE <i>Rectangular aerator cleaning and replacement</i> Nettoyage - remplacement de l'aérateur rectangulaire <i>Limpieza - sustitucion aereador rectangular</i> Rechteckig Perlator Reinigung und Ersetzung	pag.10
■ PULIZIA-SOSTITUZIONE AERATORE SNODATO PER BIDET Jointed aerator cleaning and replacement Nettoyage - remplacement de l'aérateur articulé <i>Limpieza - sustitucion aereador articulado</i> Gelenkig Perlator Reinigung und Ersetzung	pag.11
■ INSTALLAZIONE SCARICO Waste installation Installation de vidage Instalacion descargo Abfluss Einrichtung	pag.12

**ATTENZIONE / ATTENTION**

- **Conservare con cura. Da consegnare all'utilizzatore finale**
- **Keep with care. To be given to the end user**
- **Conserver soigneusement. A donner a l'utilisateur final**
- **Halten mit sorgfalt. Werden an den endverbraucher gegeben**
- **Conservar con diligencia. Entregar a l'utilizador final**

## NOTE TECNICHE E DATI DI PORTATA

Flow rate and technical details

Notes techniques et de debit de l'eau

Notas tecnicas y datos de portada

Technische Merkmale und Durchflussmenge

### IT Dati tecnici:

Pressione idraulica minima: **0,5 bar**  
Pressione idraulica massima: **10 bar**  
Pressione raccomandata: **da 1 a 5 bar**  
Pressione di prova: **16 bar**

Temperatura ingresso acqua calda: **80 °C**

Temperatura consigliata (risparmio energetico): **60 °C**

Per garantire il funzionamento ottimale del monocomando è importante che le pressioni di servizio (acqua calda e acqua fredda) siano il più possibile bilanciate.

Se la pressione è superiore a 5 bar è consigliabile installare un riduttore di pressione.

L'utilizzo di questi miscelatori con accumulatori di acqua calda a bassa pressione è una soluzione non ottimale.

### EN Technical specifications:

Minimum hydraulic pressure: **0,5 bar**  
Maximum hydraulic pressure: **10 bar**  
Recommended working pressure: **from 1 to 5 bar**  
Tested pressure: **16 bar**

Temperature of inlet hot water: **80°C**

Suggested temperature (Energy saving): **60°C**

It is very important that hot and cold water temperature will be balanced as much as possible to grant the optimum performance of the single-lever mixer.

If pressure is higher than 5 bar it is advisable to install a water pressure reducer. The employ of these mixers with low pressure hot water accumulators is not suitable.

### FR Données Techniques:

Pression hydrostatique de l'eau minimum: **0,5 bar**  
Pression hydrostatique de l'eau maximum: **10 bar**  
Pression recommandée: **de 1 à 5 bar**  
Pression d'essai: **16 bar**

Température d'entrée de l'eau chaude: **80°C**  
Température recommandée (économie de l'énergie): **60°C**

Pour un fonctionnement optimale il est très important équilibrer les pressions d'exercice de l'eau chaude et l'eau froide (parmi eux).

Quand la pression est supérieure à 5 bar on recommande l'installation d'un détendeur de pression.  
L'utilisation de ces mitigeurs n'est pas recommandée avec les accumulateurs d'eau chaude à basse pression.

### SP Datos técnicos:

Presión hidráulica mínima: **0,5 bar**  
Presión hidráulica máxima: **10 bar**  
Presión aconsejable: **de 1 a 5 bar**  
Presión de análisis: **16 bar**

Temperatura de entrada de agua caliente: **80°C**  
Temperatura aconsejable (economizador de energía): **60°C**

Para garantizar el óptimo funcionamiento del monocomando es importante que las presiones (agua caliente y agua fría) sean balanceadas lo más posible.

Si la presión es superior a 5 bar es aconsejable instalar un reductor de presión. El uso de estos mezcladores con acumuladores de agua caliente a baja presión no es una solución aconsejable.

### DE Technische Daten:

Hydraulischer Betriebsdruck min.: **0,5 Bar**  
Hydraulischer Betriebsdruck max.: **10 Bar**  
Empfohlener Betriebsdruck: **von 1 bis 5 Bar**  
Prüfdruck: **16 Bar**

Heißwassertemperatur Zulauf: **80°C**  
Empfohlene Temperatur (Energie Sparrung): **60°C**

Wichtig für eine Optimale Betrieb der Mischer ist die Balance zwischen Heiß und Kaltwasser Druck.

Bei einer Druck über 5 Bar, ein Druckminderer wird empfohlen.

Die Verwendung diese Mischer mit Untertischspeichers ist nicht empfehlenswert.

## RACCOMANDAZIONE PER LA PULIZIA DEI PRODOTTI

Cleaning  
Nettoyage  
Limpieza  
Reinigung

**IT** Per una pulizia regolare, usare un panno morbido, sapone e acqua. Asciugare con uno straccio asciutto. Evitare di usare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare la superficie. I danni dovuti a un trattamento non conforme effettuato dall'utente non sono coperti dalla nostra garanzia.

**EN** Use soft cloth, soapy solution and water for regular care. Wipe with a dry cloth. Avoid the use of abrasives or solvents, which damage the surface. Damage caused by inappropriate treatment by the user, is not covered by our guarantee.

**FR** Pour un entretien régulier, utiliser un chiffon doux, du savon et de l'eau. Essuyer avec un chiffon sec. Evitez d'utiliser des détergents ou des solvants qui endommageraient cette surface. Les dommages résultant d'un traitement non conforme effectué par l'utilisateur sont exclus de la garantie que nous offrons.

**ES** Para un mantenimiento periódico usar un paño blando, jabón y agua. Secar con un paño seco. Evitar el uso de productos abrasivos o disolventes que dañen la superficie. Los daños causados por un manejo inadecuado del usuario no los cubre nuestra garantía.

**DE** Zur regelmässigen Pflege weiches Tuch, Seifenlauge und Wasser verwenden. Mit trockenem Tuch abtrocknen. Vermeiden Sie den Einsatz von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln, die die Oberfläche beschädigen. Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung durch den Benutzer entstehen, entziehen sich unserer Garantieleistung



### ATTENZIONE

#### Attention

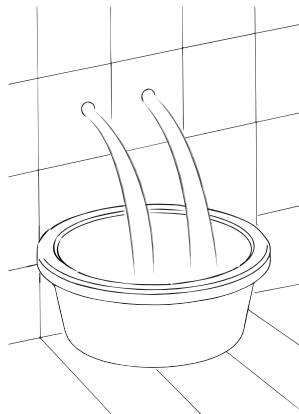
*Spurgare le tubazioni prima di collegare il rubinetto all'impianto, per garantire un buon funzionamento*

*Clean carefully the pipes before connecting the tap to the system to ensure a good operation*

*Purger les tuyauteries avant de brancher le robinet à l'installation, pour garantir un bon fonctionnement*

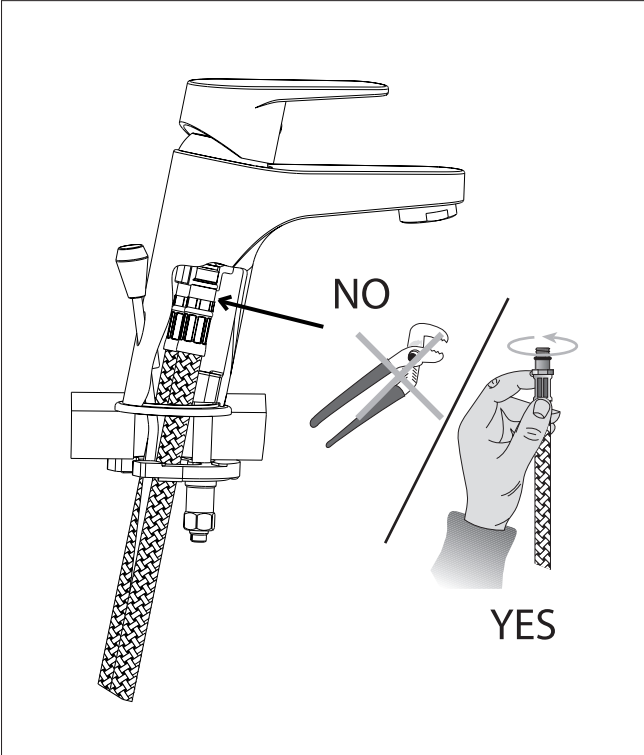
*Limpicar las tuberías antes de conectar el grifo en el sistema, para asegurar un buen funcionamiento*

*Vor der Installation der Armatur sind alle Rohrleitungen gut durchzuspülen, um eine gute Funktion zu gewährleisten*



## INSTALLAZIONE FLESSIBILE

Flexible installation  
Installation flexible  
Instal·laci3n flexible  
Schlauchinstallation



### FR IMPORTANTE!

Du c3t3 du robinet, le raccord flexible avec un joint m4le filet3 avec OR qui doit 4tre viss3 au mitigeur monocommande, au mitigeur monotrou, etc., doit 4tre viss3 4 la main et pas par des cl3s, afin d'4viter des f3lures ou des l3zardes caus3s par le forçement qui, avec le temps et les coups de b3lier, peuvent provoquer la rupture du raccord et dommages cons3quents tr3s graves 4 votre appartement, imputables uniquement 4 l'incorrecte installation.

### SP IMPORTANTE!

El flexible con rosca masculina y O-Ring para rosar el grifo o monomando, desde el grifo debe ser atornillado a mano y no con llaves o cualquier otra forma, para evitar grietas o fisuras, que con el tiempo y golpes de ariete, puede conducir a la ruptura de la conexi3n pequena que se traducen en graves da1os a la vivienda, s3lo se debe a una mala instalaci3n.

### DE WICHTIG!

Schl4uche mit Au8engewindeanschluss und O-Ring (zum Anschluss an Einhandmischer, Einlocharmaturen usw.) sind an der Armaturenseite per Hand anzuschrauben, ohne Anwendung von Schl3sseln oder sonstigen Werkzeugen, da dies 4berbeanspruchung und Risse im Anschlussteil hervorrufen k3nnte. Mit der Zeit und wegen der Druckst38e k3nnte einbesch4digtes Anschlussteil versagen und schwere Sch4den in Ihrer Wohnung verursachen, die nur auf eine unsachgem48e Montage zur3ckzuf3hren w4ren.

### IT IMPORTANTE!

L'attacco flessibile con raccordino maschio filettato con OR da avvitare al rubinetto monocomando miscelatore, monoforo ecc., dalla parte del rubinetto, deve essere **AVVITATO A MANO E NON CON CHIAVI OD ALTRO**, onde evitare incrinature o cricature da forzatura che, con il tempo e colpi d'ariete, possono dare origine alla rottura del raccordino stesso con conseguenti gravi danni all'appartamento, imputabili solo alla scorretta installazione.

### EN VERY IMPORTANT!

The flexible connector with the male threaded fitting with an O-Ring to be screwed onto the single control mixing tap, single hole fitting, etc. from the tap side, must be screwed by hand and not using a spanner or other tool, in order to avoid cracks from over-forcing that, with water hammering, will eventually lead to the breaking of the fitting itself, which may cause serious damage to the apartment, and that can only be caused by incorrect installation.

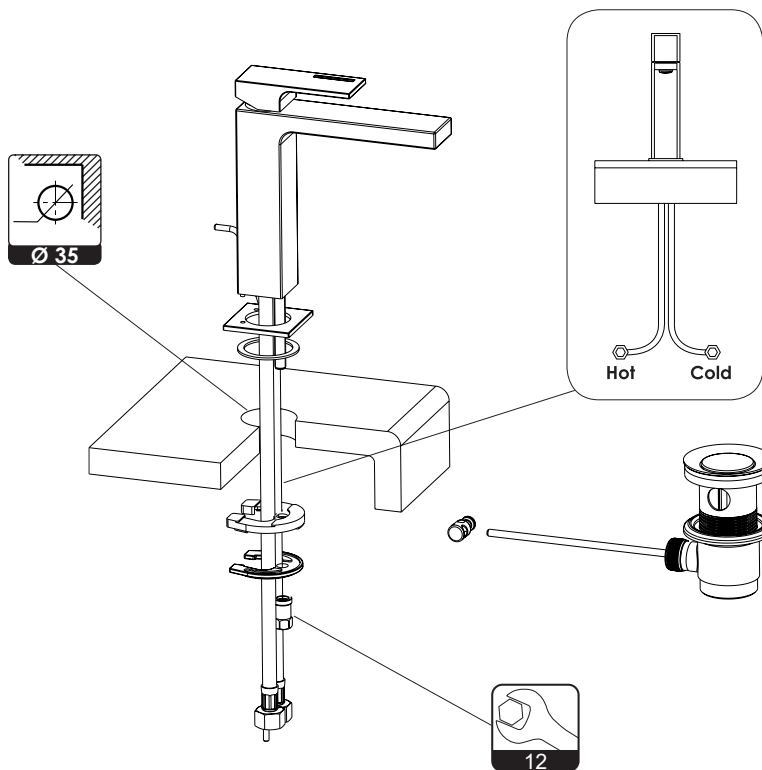
## INSTALLAZIONE LAVABO/BIDET CON TIRANTE M8

Washbasin/bidet installation with M8 fixing rod

Installation lavabo/bidet avec tirant M8

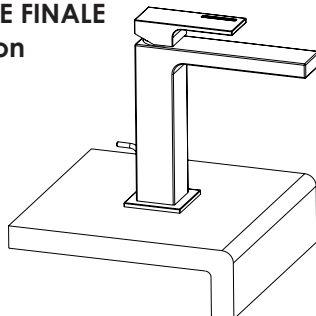
Instalacion lavabo/bidet con tirante M8

Einbau der Einhebel-Waschtisch und Bidet Mischer mit Gewindebolzen M8



## INSTALLAZIONE FINALE

Final installation



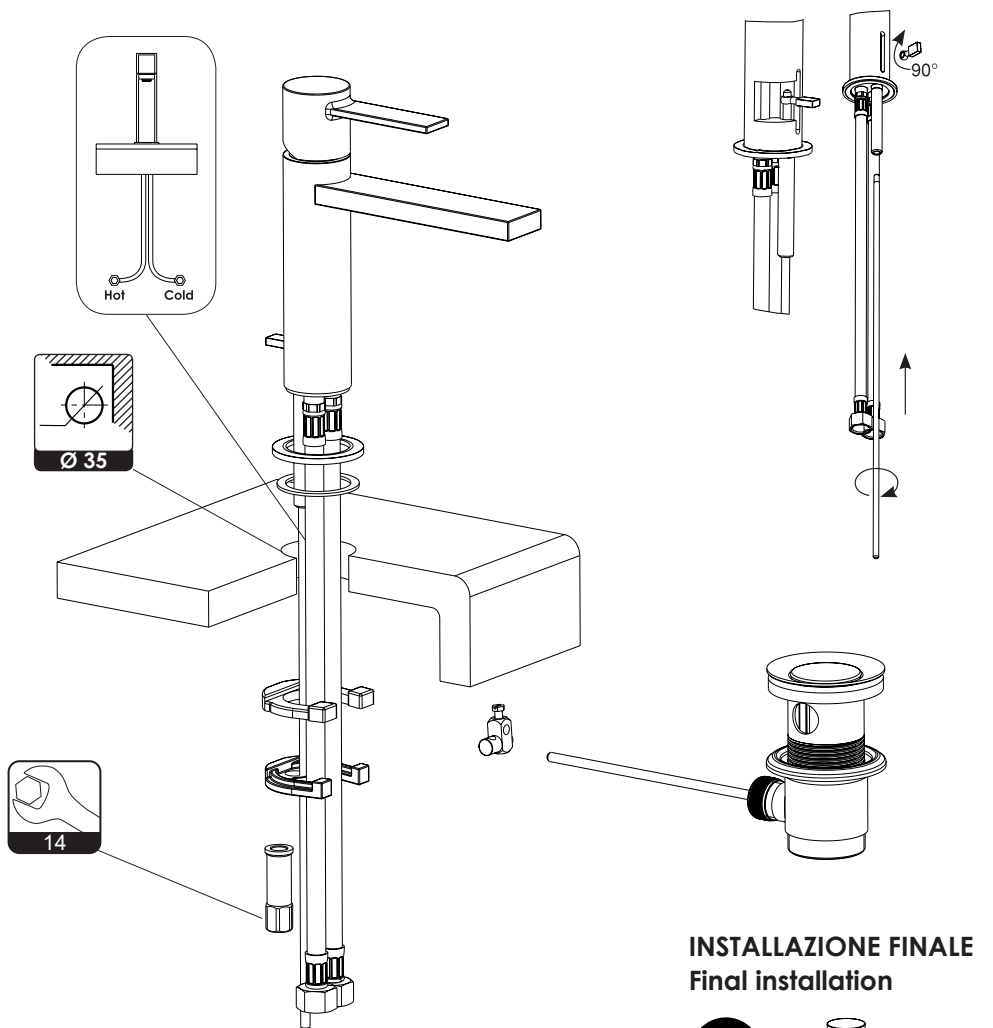
## INSTALLAZIONE LAVABO/BIDET CON TIRANTE M10 FORATO

Washbasin/bidet installation with M10 drilled fixing rod

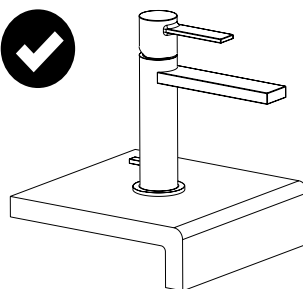
Installation lavabo/bidet avec firant M10 percé

Instalacion lavabo/bidet con tirante M10 perforado

Einbau der Einhebel-Waschtisch und Bidet Mischer mit gebohrte Gewindebolzen



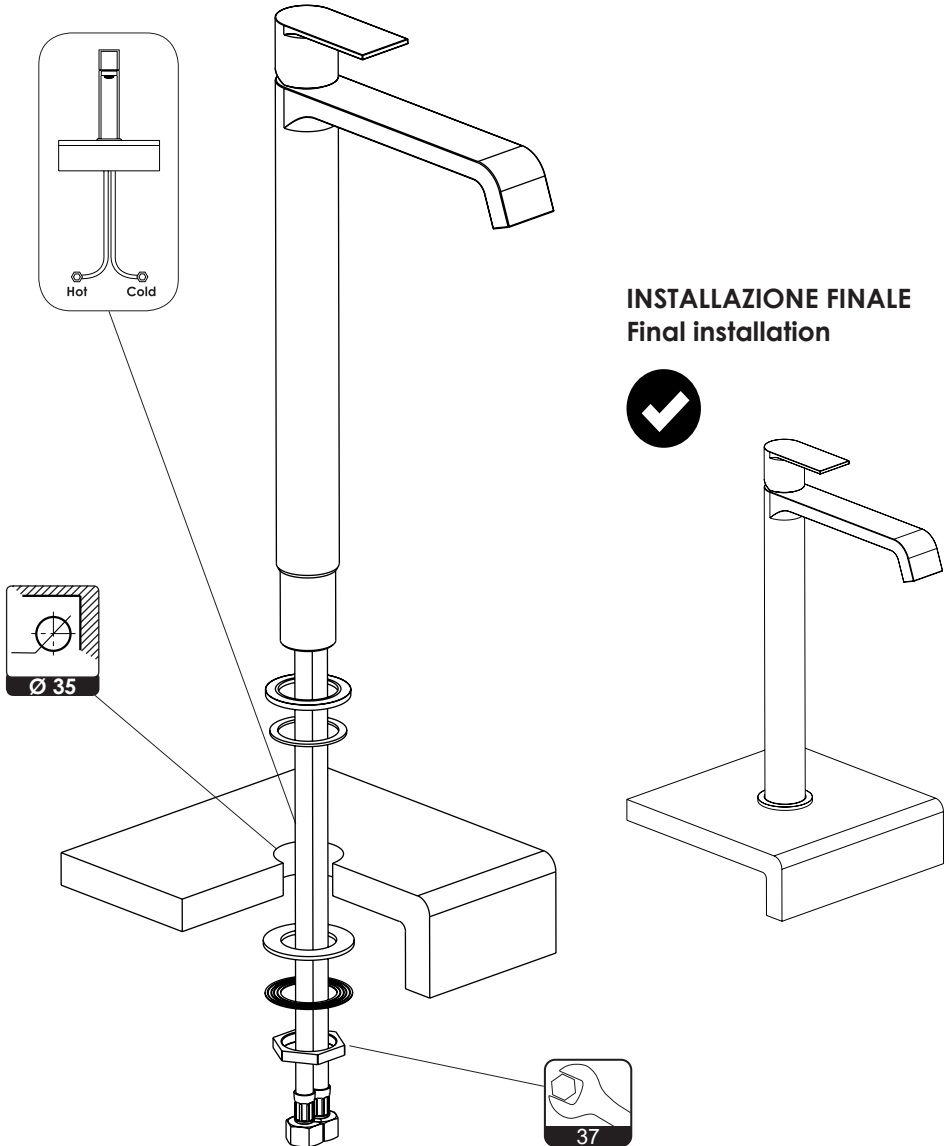
### INSTALLAZIONE FINALE Final installation





## INSTALLAZIONE LAVABO MEDIO/ALTO

Medium/tall basin mixer installation  
Installation du mitigeur medium et haute version  
Instalacion lavabo medio y alto  
Einbau der Mittel und Hohe Mischer



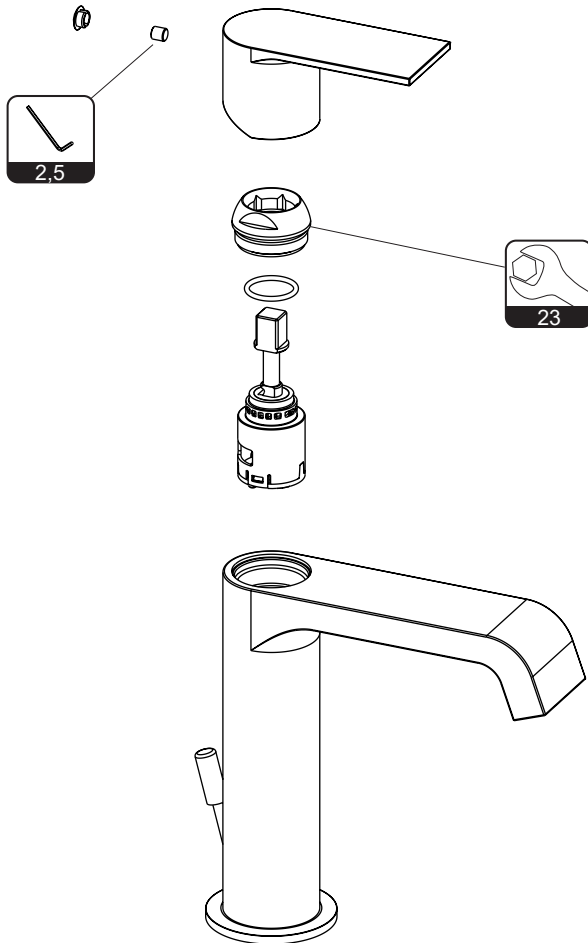
## MANUTENZIONE-SOSTITUZIONE CARTUCCIA Ø25

Maintenance - replacement of the Ø25 cartridge

Entretien - remplacement de la cartouche Ø25

Mantenimiento - sustitución cartucha Ø25

Ø25 Kartusche Wartung und Ersetzung



## MANUTENZIONE-SOSTITUZIONE CARTUCCIA Ø35 / Ø42

Maintenance - replacement of the Ø35/Ø42 cartridge

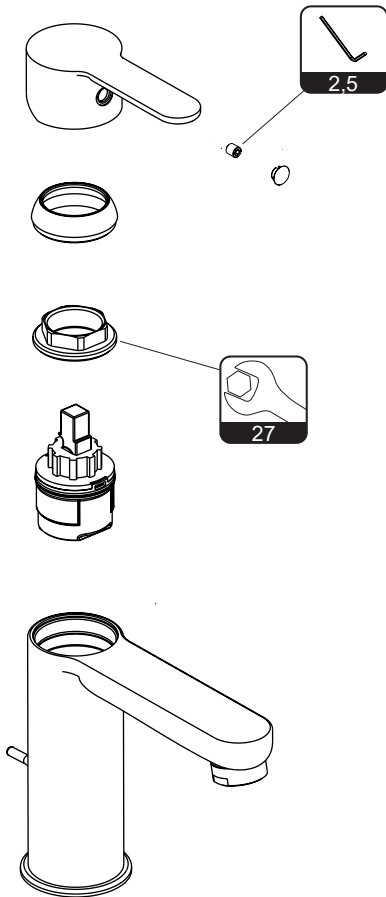
Entretien - remplacement cartouche Ø35/Ø42

Mantenimiento - sustitucion cartucha Ø35/Ø42

Ø35/Ø42 Kartusche Wartung und Ersetzung

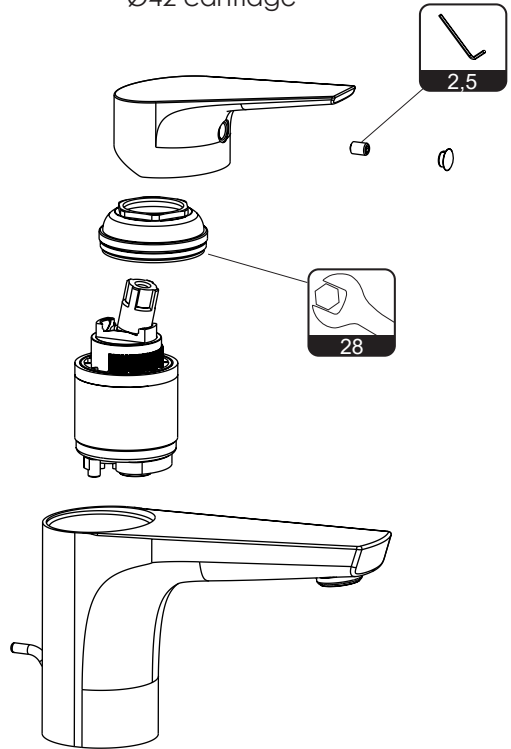
### CARTUCCIA Ø35

Ø35 cartridge



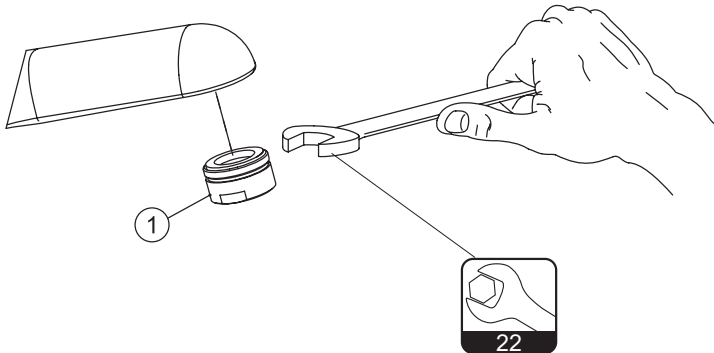
### CARTUCCIA Ø42

Ø42 cartridge



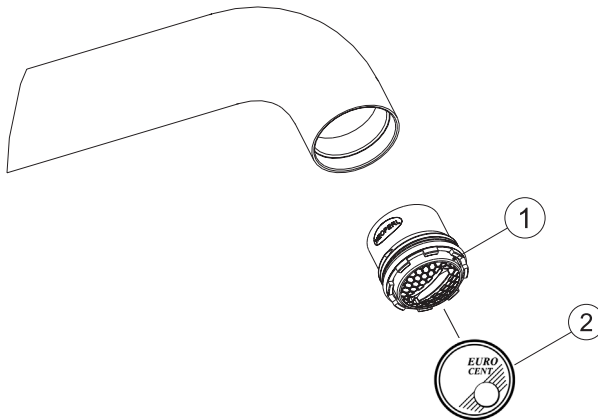
## PULIZIA-SOSTITUZIONE AERATORE

Aerator cleaning and replacement  
Nettoyage - remplacement de l'aérateur  
Limpieza - sustitucion aereador  
Perlator Reinigung und Ersetzung



## PULIZIA-SOSTITUZIONE AERATORE CACHE TT

Cache TT aerator cleaning and replacement  
Nettoyage - remplacement de l'aérateur cache TT  
Limpieza - sustitucion aereador cache TT  
Perlator cache TT Reinigung und Ersetzung



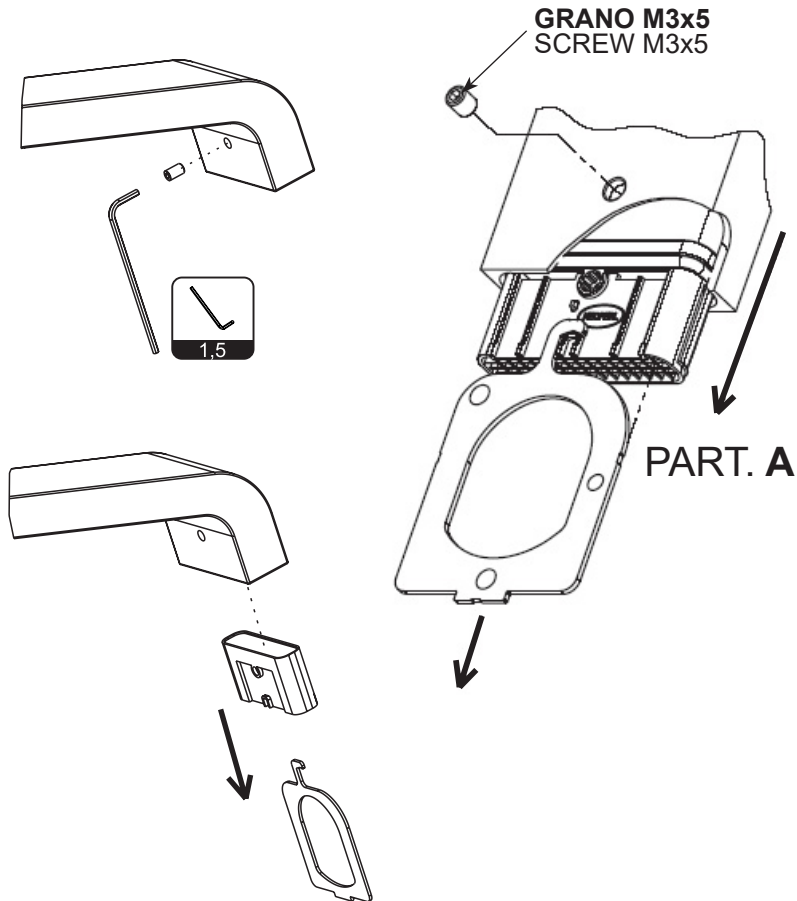
## PULIZIA-SOSTITUZIONE AERATORE RETTANGOLARE

Rectangular aerator cleaning and replacement

Nettoyage - remplacement de l'aérateur rectangulaire

Limpieza - sustitución aereador rectangular

Rechteckig Perlator Reinigung und Ersetzung



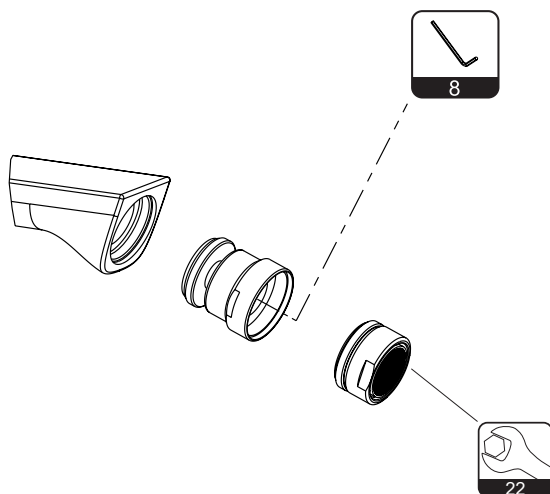
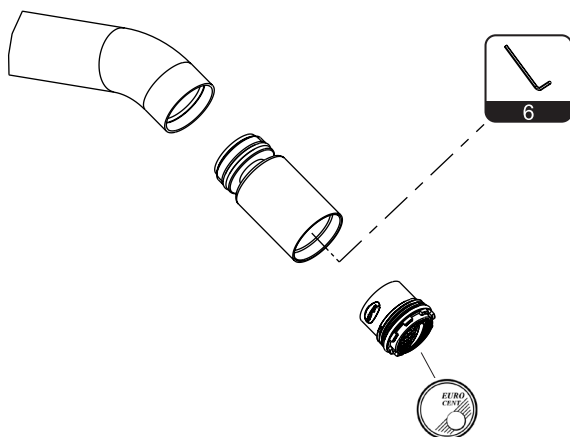
## PULIZIA-SOSTITUZIONE AERATORE SNODATO PER BIDET

Jointed aerator cleaning and replacement

Nettoyage - remplacement de l'aérateur articulé

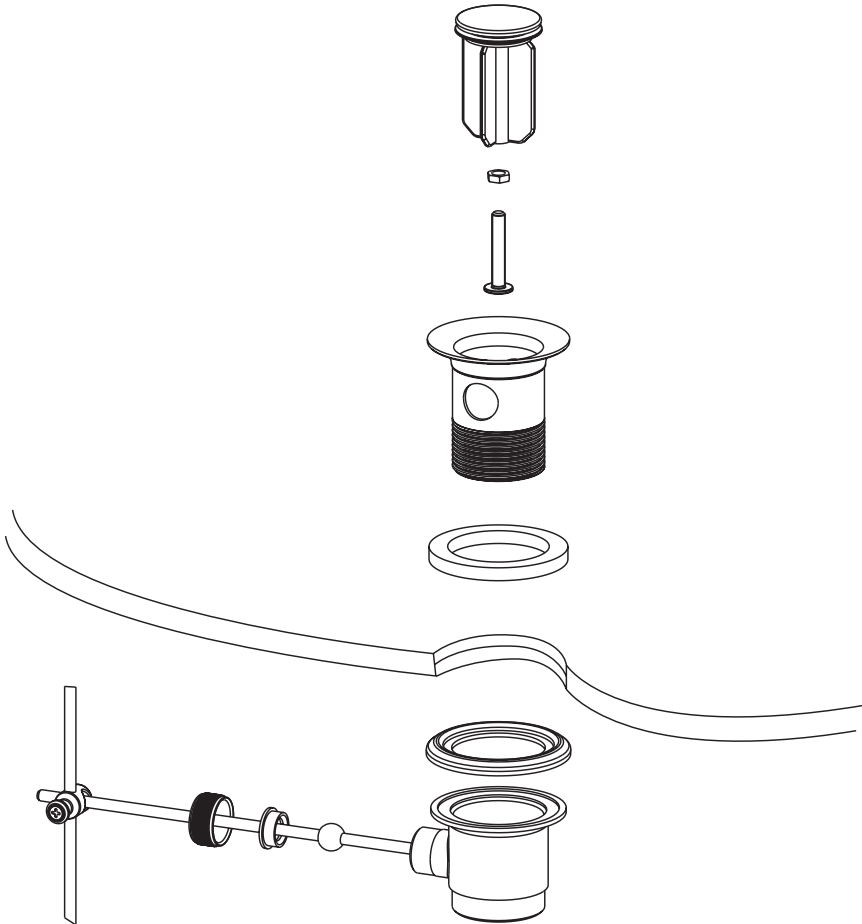
Limpieza - sustitucion aereador articulado

Gelenkig Perlator Reinigung und Ersetzung



## INSTALLAZIONE SCARICO

Waste installation  
Installation de vidage  
Instalacion descargo  
Abfluss Einrichtung





#ECOGREEN

Come smaltire gli imballaggi  
How to dispose of packaging



D766B20051

Rev. 09 /2023

SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO   CORRUGATED CARDBOARD BOX		CARTA   PAPER
SCATOLONE IN CARTONE NON ONDULATO   NON-CORRU- GATED CARDBOARD BOX		CARTA   PAPER
IMBALLAGGI IN CARTA   PAPER PACKAGING		CARTA   PAPER
FOGLIO ISTRUZIONI   INSTRUCTIONS SHEET		CARTA   PAPER
SACCHETTI PLURIBALL   BUBBLE WRAP BAGS		PLASTICA   PLASTIC
SACCHETTI PLASTICA TRASPARENTE   CLEAR PLA- STIC BAGS		PLASTICA   PLASTIC
SACCHETTINI ARIA   AIR CUSHIONS		PLASTICA   PLASTIC
IMBALLI IN SPUGNA   SPONGE PACKAGING		INDIFFERENZIATO   GENERAL WASTE
NASTRO ADESIVO   DUCT TAPE		INDIFFERENZIATO   GENERAL WASTE
POLISTIROLO   POLYSTYRENE		INDIFFERENZIATO   GENERAL WASTE
SACCHETTO COTONE   COT- TON BAG		INDIFFERENZIATO   GENERAL WASTE
SACCHETTO TNT   TNT BAG		INDIFFERENZIATO   GENERAL WASTE

\*verifica le disposizioni del tuo comune  
\*check local regulations for proper disposal

Produttori di rubinetteria Made in Italy da oltre 60 anni

For over 60 years Made in Italy sanitary fittings manufacturer



Via Roma, 125 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) ITALY

tel. 0322 96127 - fax 0322 967272

www.frattini.it - info@frattini.it - export@frattini.it

